

VAT reg no.: HU11315315



Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight 7 Consegna / Delivery

Franco/ Free Assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Corriere/ Carrier
Porto/ Freight Altra vettura / Other Vehicle
Espresso/ Express Vettura propria/ Own Vehicle
Posta

Incotermi
FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

34755906

4 Data spedizione/
Shipping Date

15.10.2018

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

21845P

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Nr.reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003249601	412		AG/SSH-P23L Judit Szilagyné Farkas	+36 20 277 3698	24466	89455

19 Tipo spedizione/ Shipping Code	Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard	20 Franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso lordo/Total Weight
				1.512,1 kg
21 Imballi/ Packing	6 x COP	Assegnato/ Not Free	X	Netto/Net
				907,8 kg
22 Rifi.spedizione/ Shipping Mark	11535527	26 Luogo di scarico Receiving Location	14248	
25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address	180206116 - 5008674P73			

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinataro / Receiver Q.tà / Qty +/-
---------	--	---	---------------------------	--------------------------------	---

10	2500184100	L-05029-0G13-61 Double Cl.Slave#S DOUBLE CLUTCH SLAVE#S 077324331-0000-10	1.872
----	------------	--	-------

550003249601

Carico / Batch Carico / Batch Quantità carico / Quantity
0009140128 1.872 PZ

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Ursprungsland / Country of origin: Ungheria
Quantità dichiarata: 1872
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO
Data controllo: 18/10/2018

Lista imballi e dimensioni Firma

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description	Nr.Kanban
1	216421007	151,3 KG	252,1 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
2	217202291	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
3	217213201	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ
4	217224704	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP	
			Mat.No.	077324331-0000-10	Quantity:	312 PZ



Bolla di consegna
Delivery note
 Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34755906

Datum/Date: 15.10.2018

5	217231551	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ
6	217237374	151,3 KG	252,0 KG	1.200x 800x1.000 MM	COP		
			Mat.No.	077324331-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

6	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EUROPALLET
144	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
6	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler Savaria Kft.			Lieferantennr. Supplier No 91018738			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE			CMR					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz Str. 23 DE-71634 Ludwigsburg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).			Page 1 / 1 11535527					
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien			17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country) NÉMOTRANS K. H-9751 Vép, Kassai u. 73 40.			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers								
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Szombathely Land/Country Ungarn Datum/Date 16.10.2018			14248											
5 Beigefügte Dokumente Documents attached														
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos 34755906 34755907 34771537		7 Anzahl der Packstücke No. of Packages 6 COP 10 EURO-PAL 6 WOODEN PALLET		8 Art der Verpackung Kind of Package automotive parts		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods 		10 Statistiknummer Statistic Number 84122180		11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg) 1512,10 2435,00 1453,80		12 Umfang (m³) Volume (m³) 5,760 9,600 5,400		
Summe:		22 Colli						5400,90		20,760				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instructions for Customs, etc. AG/SSH-PLL5 i.A. Nikolett Ildiko Laczo TEL: FAX:			19 zu zahlen vom: to pay by: Fracht Transportation Charges Ermäßigungen Reductions Zwischensumme Sub-Total Zuschläge Supplement Nebengebühren Additional Fees Sonstiges Others Zu zahlende Gesamt- summe/Total to pay			Absender Sender			Währung Currency			Empfänger Consignee		
14 Rückerstattung Reimbursement			15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA SZOMBATHELY			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements E1810162C 8 E00D8								
21 Ausgefertigt in Established in Szombathely			am at 16.10.2018			24 Gut empfangen Goods received am at			Datum Date					
22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31. 9700 Szombathely			23 NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 40.			Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender			Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and Stamp of Consignee					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km			Paletten-Absender - Paletts Sender Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			Paletten-Empfänger - Paletts Consignee Art Anzahl kein Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette								
26 Vertragspartner des Frachtführers			27 Amtliches Kennzeichen Kfz MZG396 XXX534 Anhänger			Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift verifica con riserva di verifica su qualità e quantità					
Benutzte Gen.-Nr.														